

Singapore Chinese Cultural Contribution Award 2022 Nomination Guidelines

新加坡华族文化贡献奖 2022 提名章程

About the Award 关于奖项

Conferred by the Singapore Chinese Cultural Centre (SCCC), the Singapore Chinese Cultural Contribution Award (SCCCA) recognises individuals and organisations from various cultural fields, who have made outstanding contributions to the promotion, enrichment, and development of Singapore Chinese culture.

Each SCCCA recipient (individual or organisation) will be presented with a trophy, S\$10,000 cash prize, and up to S\$10,000 (Individual) and S\$20,000 (Organisation) in project funding.

由新加坡华族文化中心颁发的新加坡华族文化贡献奖，旨在表彰在不同文化领域为新加坡华族文化之传承、推动、提升和发展，做出卓越贡献的个人和团体。

此奖项设有个人和团体奖。得奖者将获颁奖座、一万元奖金和上限一万元（个人）及两万元（团体）的项目资助。

Award Categories & Eligibility 奖项设置及提名资格

Individual Award 个人奖

- Living Singapore citizens or Permanent Residents. No restriction on age, gender or ethnicity
在世新加坡公民或永久居民。年龄、性别、种族不拘

Organisation Award 团体奖

- Singapore-registered non-commercial organisations
在新加坡注册的非商业机构

Nomination Methods 提名方式

- Self-nomination or Nomination
可自行提名或推荐提名

Cultural Categories 文化范畴

The award is open to nominations from the fields of Arts, Heritage, Popular Culture, and Creative Design.

- Arts field may include the literary arts, performing arts, visual arts, film and others.
- Heritage field may include customs and traditions that are practised today such as food, martial arts, traditional crafts and others.
- Popular Culture field may include mass media sectors such as television, radio and others.
- Creative Design field may include visual, product, fashion, architecture, environmental design and others.

The nominees could be:

- Practitioners or organisations directly involved in the various fields (e.g. dancers, chefs, architects etc.) or
- Individuals or organisations engaged in the various fields through their own disciplines (e.g. dance critics, food researchers, design curators, etc.).

奖项开放给艺术、传统习俗、流行文化及设计领域人士及团体提名。

- 艺术领域包括文学、电影、表演艺术、视觉艺术等。
- 传统习俗包括饮食、武术、传统工艺等。
- 流行文化领域包括电视、广播等。
- 设计领域包括视觉设计、产品设计、时尚设计、建筑设计、环境设计等。

提名资格：

- 所属领域之工作者或团体，如：舞蹈家、厨师、建筑师等。
- 领域相关人士或团体，如：舞评家、饮食文化研究者、设计策展人等。

Selection Criteria 评选标准

The judging panel shall evaluate based on the following criteria:

评审委员会将参考上列文化范畴，并依照以下标准进行评选：

Dedication and recognition in the field 文化的耕耘及示范性

- Tireless dedication to the practice of the chosen field
矢志不渝的耕耘
- Exemplary influence and inspirational role model, a respected figure of the chosen field
具影响力和示范性, 受到业界的尊敬与认同

Cultural promotion efforts 推广文化的工作

- Strong and wide promotional efforts (e.g. education, community involvement, etc.) to ignite public interest in chosen field
通过如教育及社区等参与等方式，向公众进行强而有力的推广，以激发他们对其领域的兴趣
- Effectiveness in promoting and enhancing the social standing and international influence of the chosen field
有效传播并提升其领域的社会地位及国际影响力
- Facilitating greater awareness and deeper understanding of Chinese culture and language
加深对华族文化及（或）语言的认识与理解

Transmission of tradition 有目共睹的文化遗产

- Sustainable development of the chosen field through the transmission of tradition to young practitioners
通过传承使其领域得以持续发展

Innovation and breakthrough 文化上的创新与突破

- Fostering cultural exchanges and collaborations with other ethnic groups in chosen field
促进跨文化交流与合作
- Achieving innovation and breakthrough in chosen field, thereby creating distinctive local culture
倡导创新，实现突破，创造本土新特色

Nomination Process 提名过程

1. Download the nomination form at: www.scccaward.org.sg
下载提名表格: www.scccaward.org.sg
2. Complete **Section 1** of Nomination Form: Nominee's Information and Nominator's Information (if applicable).
完成提名表格**第 1 部分**: 被提名者资料和提名者资料 (如适用)。
3. Complete **Section 2** of Nomination Form: Description of Nominee's outstanding contributions to Singapore Chinese culture. No word count is imposed for this section. 完成提名表格**第 2 部分**: 描述被提名者对新加坡华族文化所做出的贡献。此部分不限制字数。
4. Prepare all other supporting documents for submission. Refer to Annex A: Submission Checklist for more details.
准备所有其它所需的相关文件。有关详细信息, 请参阅**附录 A: 提交清单**。
5. Complete Submission Checklist and submit it together with the nomination documents.
完成并提交提名表格、提交清单及相关文件。
6. Submit the complete set of nomination documents through any of these methods:
通过以下任何方法提交完整的提名文件:
 - A. E-mail all scanned documents to scccaward@singaporeccc.org.sg. Please ensure that the size of the e-mail and attachments should not be larger than 15MB. Supporting documents that are large in file size should be uploaded via file-sharing platforms. Please indicate the web link(s) inside the nomination documents.
将所有扫描的文件通过电子邮件发送至 scccaward@singaporeccc.org.sg。请确保电子邮件和附件的大小不应超过 15MB。较大的文档可上载至云端硬盘, 并在提名文件中提供下载链接。
 - B. Hand-deliver or send nomination documents to Singapore Chinese Cultural Centre.
呈送或邮寄至新加坡华族文化中心。

Singapore Chinese Cultural Contribution Award Nomination

Singapore Chinese Cultural Centre

#11-01, 1 Straits Boulevard, Singapore 018906

Notes on Nomination Submission 提交注意事项

- In either Chinese or English
中英文均可
- Please DO NOT submit hand-written nomination application.
请勿提交手写提名表格
- Please DO NOT submit master copy or original artworks. Only photocopies of documents are required. All submitted documents are non-returnable. You may be required to produce the original documents for verification.
请勿提交原件，只提交副本即可。提交文件不予退还，主办方或要求出示原件。
- Please DO NOT submit hard copy documents that are larger than A4 size.
请勿提交大于 A4 尺寸的纸本文件

Deadline 截止日期

Please submit all nomination documents by 2 August 2021, 5pm.

请在 2021 年 8 月 2 日傍晚 5 时之前把所有提名文件提交至新加坡华族文化中心。

Award Presentation 颁奖典礼

The award ceremony will be held in May 2022 at SCCC.

颁奖典礼将于 2022 年 5 月在新加坡华族文化中心举行。

Acknowledgement of Nominator 鸣谢提名人

Nominator(s) of the recipients of the 5th Singapore Chinese Cultural Contribution Award will be invited to all events for Cultural Extravaganza 2022 including the star-studded Sing.Lang Concert!

为了鸣谢第五届华族文化贡献奖得主的提名人，该提名人将能获得《华彩 2022》所有活动的入门票，其中包括星光熠熠的《Sing•浪》演唱会。

Contact Information 联络信息

- Telephone 询问电话: (65) 6812 7221 (Low Yean Lin)/ 6812 7223 (Justin Chin)
 - Award website 新加坡华族文化贡献奖网站: www.scccaward.org.sg
-

Should the need arise to amend this document, the organiser reserves the right to make the appropriate amendments.

The Judges' decision is final.

本奖项章程及上述规定有未尽善处，主办方保留修改权利。

评审团的决定为最终决定。

ANNEX A 附录 A

(SAMPLE)

新加坡华族文化贡献奖提名（个人/团体）提交清单

SCCCA Nomination (Individual & Organisation) Submission Checklist

注意 Note:

请将此提交名单与提名表格一起附上。

Please attach this checklist with your Nomination Form

SCCCA-2122- I / O ()

(供官方填写 To be completed by SCCC)

被提名者名称 Name of Nominee: _____

S/N	事项 Item	✓确认 Please tick
提名表格 Application form		
1A	- 被提名者资料填满 Nominee's Information (completed)	
1B	- 提名者资料填满 Nominator's Information (completed by Nominator)	
1C	- 描述被提名者为新加坡华族文化所做出的贡献 Description of Nominee's outstanding contributions to Singapore Chinese Culture	
其它文件 Other documents		
2A	- 被提名者/团体简介 Profile of Individual/ Organisation Nominee	
2B	- 被提名者/团体历年活动及成就（如项目名称、年份、扮演角色） List of activities and achievements by Individual/ Organisation Nominee (i.e. title, year and role)	
2C	- 证明文件（如支持信、媒体报道或评价、证书、光碟影像、照片等） Supporting documents (e.g. letters of support, media articles, press reviews, certificates, CDs, DVDs, photographs, etc.)**	
声明 Declaration		
3	请确认以下内容： Please acknowledge the following:	✓确认 Please tick
3.1	提交文件中没有原件文件。 There are no original artworks or manuscripts in the application package.	
3.2	提交文件尺寸不大于 A4。 The application package does not exceed A4 size.	
3.3	我明白提交不予退还。 I understand that submitted materials would not be returned to me.	
3.4	兹声明所提供的信息真实无讹 I hereby declare that the information given is true and correct.	

** 所有文件将保存为以下档案格式 All documents shall be submitted in the following formats:

电子版: Word 文档或 PDF; jpeg 档或 png 档图片; 音档或视屏 (线上平台, MP3 档, MP4 档, CD/DVD)

纸本: 打印为 A4 尺寸

Soft Copy: Word Document File or PDF; Images in jpeg or png; Audio & Video files (via online platforms, MP3, MP4, CD/ DVDs)

Hard Copy: Printed in A4 size